DON BOSCO INTERNATIONAL JOURNAL OF
HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES,
VOL – III, ISSUE-I, 2026
https://doi.org/10.67582/dbcg.3.1.2026.1-14

ISSN-3048-6823 (Online)

The Role of Language and Storytelling in Indian Knowledge Systems Through Artificial Intelligence

Dr. A. Felix[1]

D. Sakthi Brinda[2]

ABSTRACT

Indian Knowledge Systems (IKS) represent millennia of accumulated wisdom preserved primarily through oral traditions, Sanskrit texts, and regional languages. This paper examines how artificial intelligence can serve as a transformative tool for preserving, analyzing, and disseminating the linguistic and narrative dimensions of IKS. The intersection of language technologies, natural language processing, and storytelling methodologies offers unprecedented opportunities for revitalizing ancient knowledge while making it accessible to contemporary audiences. This research explores the current applications of AI in processing Indian languages, the role of computational storytelling in knowledge transmission, and the challenges of digitizing culturally embedded narratives. Findings suggest that AI-powered language models, translation systems, and narrative analysis tools can bridge the gap between traditional knowledge systems and modern educational frameworks, though significant challenges remain in capturing contextual nuances and preserving semantic integrity.

Keywords: Indian Knowledge Systems, artificial intelligence, natural language processing, storytelling, Sanskrit, knowledge preservation, computational linguistics

Introduction

Indian Knowledge Systems encompass a vast array of philosophical, scientific, mathematical, astronomical, medical, and artistic traditions that have evolved over thousands of years. Unlike Western epistemological frameworks that prioritized written documentation, IKS relied heavily on oral transmission through carefully structured storytelling techniques, including sutras (aphorisms), shlokas (verses), and elaborate narrative frameworks like the Puranas and Itihasas (Pollock, 2006). The Sanskrit language, with its systematic grammar codified by Panini around

[1] Faculty in English, PG Department of English, Government Arts and Science College, Kallakurichi, Tamil Nadu, India.
[2] Assistant Professor & Head, Department of English, Dr. R. K. Shanmugam College of Arts and Science,Kallakurichi, Tamil Nadu, India.

ISSN-3048-6823 (Online)

500 BCE, served as the primary vehicle for knowledge preservation, though regional languages contributed equally significant bodies of wisdom (Staal, 1988).

The advent of artificial intelligence, particularly advancements in natural language processing (NLP) and machine learning, presents both opportunities and challenges for preserving and revitalizing IKS. Language serves not merely as a communication tool but as the fundamental structure through which knowledge is organized, transmitted, and understood (Lakoff & Johnson, 1980). In the Indian context, the relationship between language and knowledge is particularly profound, with linguistic precision considered essential for accurate knowledge transmission.

This paper investigates how AI technologies can facilitate the preservation of linguistic elements in IKS, aiming to enhance storytelling methodologies for contemporary audiences, and create new pathways for knowledge dissemination while respecting cultural authenticity and epistemological integrity with a typical thematic structure.

Literature Review

Language as Knowledge Architecture in IKS

The centrality of language in Indian philosophical traditions cannot be overstated. The concept of *shabdapramana* (verbal testimony) is recognized as a valid means of knowledge acquisition in multiple Indian philosophical schools (Matilal, 1986). Sanskrit's grammatical sophistication, particularly Panini's *Ashtadhyayi*, represents one of humanity's earliest formal systems and has been studied for its parallels with computational linguistics (Kiparsky, 2009).

Traditional Indian texts employed sophisticated mnemonic devices, metrical patterns, and phonetic precision to ensure accurate oral transmission across generations. The *Vedas*, preserved through the *Guru-Shishya Parampara* (teacher-disciple tradition), demonstrate remarkable textual stability over millennia, achieved through elaborate recitation techniques (Goody, 1987). This oral tradition represents a form of distributed knowledge storage that predates digital technologies.

ISSN-3048-6823 (Online)

Storytelling as Pedagogical Framework

Indian storytelling traditions served multiple functions: education, moral instruction, entertainment, and social cohesion. The *Panchatantra*, *Jataka* tales, and regional folklore employed narrative techniques that embedded complex philosophical and practical knowledge within accessible stories (Ramanujan, 1991). These narratives functioned as knowledge databases, encoding astronomical calculations, medical treatments, agricultural practices, and ethical principles within memorable story structures.

The *kathakar* (storyteller) tradition represented a sophisticated oral performance art that adapted narratives to specific audiences and contexts, demonstrating the dynamic nature of knowledge transmission in IKS (Lutgendorf, 1991). This adaptability contrasts with static textual preservation and suggests models for AI-mediated knowledge systems.

AI Applications in Language Processing

Recent developments in NLP have enabled machines to process human languages with increasing sophistication. Transformer-based models like BERT and GPT have demonstrated capabilities in understanding context, generating coherent text, and even performing translation tasks (Vaswani et al., 2017). However, these technologies have predominantly focused on English and other widely spoken languages, creating a digital divide for linguistic minorities.

For Indian languages, progress has been uneven. While Hindi has received moderate attention, Sanskrit and regional languages face challenges due to limited digital corpora, complex grammatical structures, and the prevalence of multiple scripts (Bharati et al., 2009). Recent initiatives like AI4 Bharat and the Digital India program have begun addressing these gaps through language technology development.

Computational Storytelling and Knowledge Graphs

Computational storytelling represents an emerging field that combines AI, cognitive science, and narrative theory. Systems that generate or analyze stories can potentially preserve traditional narratives while making them interactive and adaptive (Gervás, 2009). Knowledge graphs, which

ISSN-3048-6823 (Online)

represent information as interconnected entities and relationships, offer frameworks for encoding the complex intertextual relationships within IKS texts (Hogan et al., 2021).

Methodology

This research employs a mixed-methods approach combining:

Literature Analysis: Systematic review of academic literature on IKS, AI in language processing, and computational storytelling

Case Study Examination: Analysis of existing AI projects targeting Indian languages and knowledge systems

Technical Assessment: Evaluation of current AI capabilities for processing Sanskrit and regional languages

Theoretical Framework Development: Synthesis of findings into a conceptual model for AI-enhanced IKS preservation

Current AI Applications in IKS Language Processing

Sanskrit Computational Linguistics

Sanskrit's grammatical regularity has attracted computational linguists since the 1980s. The Sanskrit Heritage Platform, developed by Gérard Huet, provides morphological analysis tools that can parse Sanskrit text and identify grammatical structures (Huet, 2009). Machine learning approaches have been applied to sandhi resolution (word boundary identification), a significant challenge in Sanskrit processing due to phonetic merging of word boundaries.

The Sanskrit Library project has digitized extensive Sanskrit texts and developed tools for searching and analyzing this corpus. Recent neural machine translation efforts have attempted Sanskrit-to-English translation, though accuracy remains limited by the scarcity of parallel corpora and the contextual complexity of Sanskrit terminology (Hellwig &Nehrdich, 2018).

DON BOSCO INTERNATIONAL JOURNAL OF
HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES,
VOL – III, ISSUE-I, 2026
https://doi.org/10.67582/dbcg.3.1.2026.1-14

ISSN-3048-6823 (Online)

Regional Language Technologies

AI initiatives for Indian regional languages have gained momentum. The Indian Language Technology Proliferation and Deployment Centre (ILTP-DC) has developed resources for multiple Indian languages. Automatic speech recognition (ASR) systems for Indian languages enable oral knowledge traditions to be transcribed and analyzed. Text-to-speech (TTS) systems can resurrect the oral dimension of storytelling traditions.

Neural machine translation systems now cover multiple Indian language pairs, facilitating cross-linguistic knowledge access. However, these systems struggle with domain-specific terminology, idiomatic expressions, and culturally embedded concepts that are central to IKS.

Digital Libraries and Knowledge Repositories

Large-scale digitization efforts have made traditional texts accessible online. The National Digital Library of India, eGyanKosh, and specialized repositories like Muktabodha for Sanskrit manuscripts provide digital access to previously inaccessible materials. AI-powered search and recommendation systems help researchers navigate these vast collections.

Optical Character Recognition (OCR) technology adapted for Indian scripts enables the conversion of physical manuscripts into searchable digital text, though accuracy varies significantly across scripts and manuscript conditions (Pal & Chaudhuri, 2004).

AI-Enhanced Storytelling for Knowledge Transmission

Interactive Narrative Systems

AI enables the creation of interactive storytelling experiences that preserve traditional narratives while engaging contemporary audiences. Chatbots designed around characters from Indian epics can provide personalized knowledge delivery, adapting explanations based on user questions and understanding levels. These systems can function as digital *guru* figures, offering guidance while maintaining narrative engagement.

ISSN-3048-6823 (Online)

Virtual reality (VR) and Augmented reality (AR) applications combined with AI-generated narratives can create immersive experiences of historical settings, allowing users to experience knowledge contexts rather than merely reading about them. Such applications could recreate ancient universities like Nalanda or Takshashila, providing experiential learning environments.

Adaptive Learning Through Narrative

AI systems can analyze user comprehension and adapt storytelling complexity accordingly, mirroring the traditional *Guru-Shishya* model where teaching was personalized. By tracking engagement patterns, emotional responses, and comprehension levels, AI tutors can select appropriate narratives, adjust explanation depth, and provide supplementary stories that reinforce key concepts.

Gamification elements combined with traditional storytelling structures create engaging learning experiences. For example, puzzle-solving based on *Panchatantra* morals or strategy games incorporating principles from *Arthashastra* can make ancient wisdom relevant and applicable.

Multilingual Knowledge Access

AI translation systems enable stories and knowledge to transcend linguistic boundaries. A Sanskrit mathematical text can be translated into regional languages and English, making knowledge accessible to diverse audiences. However, translation of culturally embedded concepts requires sophisticated contextual understanding that current AI systems often lack.

Multilingual chatbots can respond to queries about IKS in the user's preferred language, democratizing access to knowledge previously limited by linguistic barriers. Such systems must balance literal translation with cultural explanation to preserve meaning.

Challenges and Limitations

Linguistic Complexity and Ambiguity

ISSN-3048-6823 (Online)

Sanskrit and other Indian classical languages exhibit grammatical complexity, extensive vocabulary, and contextual ambiguity that challenge current AI systems. Polysemy (multiple meanings of words), homonymy, and context-dependent interpretation require sophisticated understanding that goes beyond pattern recognition (Kulkarni et al., 2015).

The *sutras* intentionally employed concise formulations that required oral commentary (*bhashya*) for complete understanding. AI systems struggle to reconstruct this layered interpretive tradition, risking over simplification or misinterpretation of ancient texts.

Cultural and Epistemological Translation

IKS concepts often lack direct equivalents in Western languages and epistemological frameworks. Terms like *dharma*, *rasa*, or *prana* carry philosophical complexity that resists simple translation. AI translation systems trained primarily on Western language pairs may impose inappropriate conceptual frameworks, distorting original meanings.

The experiential and intuitive dimensions of knowledge in IKS traditions-particularly in practices like yoga, meditation, or artistic performance-cannot be fully captured through language alone. AI systems focused on textual analysis may miss these essential dimensions.

Data Scarcity and Quality

Training effective AI models requires large, high-quality datasets. For many aspects of IKS, such data is limited. Ancient manuscripts exist in varying conditions, contain scribal errors, and use archaic linguistic forms. Regional oral traditions often lack documentation entirely.

The digital divide means that much knowledge remains in the hands of traditional practitioners who may lack resources or motivation to digitize their expertise. Furthermore, intellectual property concerns and cultural sensitivities may restrict open access to sacred or specialized knowledge.

Preservation of Oral Traditions

DON BOSCO INTERNATIONAL JOURNAL OF
HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES,
VOL – III, ISSUE-I, 2026
https://doi.org/10.67582/dbcg.3.1.2026.1-14

ISSN-3048-6823 (Online)

While AI can process written texts, the performative dimensions of oral storytelling-voice modulation, gesture, audience interaction, contextual adaptation-resist digitization. The *kathakar* tradition's improvisational skill and social attunement represent human capabilities that AI cannot replicate authentically.

Recording oral performances provides only static snapshots of dynamic traditions. AI analysis of these recordings can identify patterns but cannot capture the living, evolving nature of oral knowledge transmission.

Ethical Considerations

Applying AI to sacred texts and traditional knowledge raises ethical questions. Who owns digitized traditional knowledge? How should AI systems handle religious texts? Can AI interpretation ever replace qualified human teachers in traditions that emphasize lineage and authorization?

Commercialization concerns arise when traditional knowledge is processed by AI systems owned by private corporations. Indigenous and traditional communities may view such efforts as cultural appropriation rather than preservation.

Opportunities and Future Directions

Endangered Language Preservation

AI technologies offer hope for documenting and revitalizing endangered regional languages and dialects. Speech recognition and synthesis tools can create language learning applications that preserve pronunciation and oral traditions. Even limited digital documentation can enable future reconstruction efforts.

Collaborative platforms where native speakers contribute linguistic data can build community-driven language resources while maintaining cultural ownership and control.

Cross-Traditional Knowledge Integration

ISSN-3048-6823 (Online)

AI knowledge graphs can map relationships between concepts across different Indian philosophical schools, regional traditions, and historical periods. Such integration could reveal previously unrecognized connections and stimulate new scholarly insights.

Comparative analysis between Indian and other knowledge systems becomes feasible at scale, potentially contributing to global knowledge integration while maintaining cultural distinctiveness.

Personalized Educational Pathways

AI tutoring systems can create individualized learning journeys through IKS based on student interests, prior knowledge, and learning styles. A student interested in mathematics might explore Vedic mathematics through engaging narratives about ancient mathematicians, while another interested in medicine learns through stories of Ayurvedic practitioners.

Such systems can function as bridges between traditional and modern education, showing continuities and complementarities rather than oppositions.

Research Acceleration

AI tools can assist scholars in analyzing vast textual corpora, identifying patterns, tracking concept evolution, and discovering intertextual references. Natural language querying of digitized libraries makes specialized knowledge accessible to non-specialists, democratizing research.

Automated translation of research papers between Indian languages and international languages can facilitate scholarly exchange and recognize the contribution of vernacular scholarship to knowledge production.

Rather than treating IKS as historical artifacts, AI can help create living knowledge systems that grow and adapt while maintaining connection to traditional foundations. Crowdsourced annotation of texts by practitioners, scholars, and students creates evolving interpretive layers.

ISSN-3048-6823 (Online)

AI-mediated platforms can connect traditional knowledge holders with learners, facilitating modern forms of the *Guru-Shishya Parampara* that transcend geographical limitations.

Conceptual Framework: AI-IKS Integration Model

Based on the analysis, the following framework proposes principles for ethical and effective AI integration with IKS:

Layer 1: Preservation

- Digitization of texts, recordings of oral performances, documentation of practices
- OCR for manuscripts, speech-to-text for oral traditions
- Metadata creation preserving context, lineage, and cultural significance

Layer 2: Processing

- NLP tools for linguistic analysis, translation, and search
- Knowledge graph construction mapping concepts and relationships
- Pattern recognition identifying thematic structures and knowledge organization

Layer 3: Interpretation

- AI-assisted (not AI-generated) commentary respecting traditional interpretive methods
- Multiple perspective presentation acknowledging diverse schools of thought
- Uncertainty indication where AI confidence is low or interpretation contested

Layer 4: Transmission

- Adaptive storytelling systems personalizing knowledge delivery
- Interactive learning environments combining narrative with practice
- Multilingual access preserving conceptual integrity across translations

Layer 5: Evolution

ISSN-3048-6823 (Online)

- Community contribution platforms for ongoing knowledge development
- Integration with contemporary contexts and questions
- Feedback loops connecting traditional practitioners, scholars, students, and AI systems

This layered model emphasizes human agency at every stage, with AI serving as tool rather than replacement for human understanding and cultural transmission.

Discussion

The integration of AI with IKS through language and storytelling presents a paradox: using cutting-edge technology to preserve ancient wisdom. This paradox, however, reflects continuity rather than contradiction. Indian knowledge traditions have always adapted to available technologies-from oral memorization to palm leaf manuscripts to printed books. Digital technologies represent the next stage in this evolution.

The success of AI applications in IKS depends on recognizing language not merely as data but as living cultural practice embedded in communities, practices, and worldviews. Purely technical approaches that ignore this embeddedness risk creating hollow replicas that preserve form while losing substance.

Storytelling offers a particularly promising avenue for AI integration because narratives naturally embed context, preserve multiple interpretive layers, and engage audiences emotionally and cognitively. AI-enhanced storytelling can make ancient wisdom accessible and relevant to contemporary audiences while respecting traditional knowledge structures.

However, the limitations identified-linguistic complexity, cultural translation challenges, data scarcity, and ethical concerns-require careful attention. The most promising path forward involves collaborative efforts where traditional knowledge holders, scholars, technologists, and communities work together, with AI serving their shared goals rather than driving an external agenda.

Conclusion

ISSN-3048-6823 (Online)

AI technologies offer unprecedented opportunities for preserving, analyzing, and transmitting the linguistic and narrative dimensions of Indian Knowledge Systems. Natural language processing enables analysis of vast textual corpora in Sanskrit and regional languages, while computational storytelling creates engaging pathways for knowledge transmission to contemporary audiences. Digital libraries and knowledge graphs make previously inaccessible materials searchable and interconnected.

However, significant challenges remain. The grammatical complexity and cultural embeddedness of IKS languages, the scarcity of quality training data, the difficulty of preserving oral traditions, and serious ethical considerations all require careful navigation. Success depends on approaches that respect traditional epistemologies while leveraging technological capabilities, maintaining human judgment and cultural sensitivity at the center of all AI applications.

The proposed AI-IKS integration model emphasizes layered development from preservation through transmission to evolution, with community participation and traditional authority maintained throughout. Rather than replacing human teachers and storytellers, AI can amplify their reach, preserve endangered knowledge, and create new forms of engagement with ancient wisdom.

Future research should focus on developing culturally appropriate AI systems, building high-quality datasets through community collaboration, creating ethical frameworks for traditional knowledge digitization, and studying the pedagogical effectiveness of AI-enhanced storytelling for IKS transmission. The goal is not merely to archive the past but to ensure that Indian Knowledge Systems remain living traditions that continue to evolve while maintaining connection to their deep roots.

The intersection of AI, language, and storytelling in IKS represents an opportunity to demonstrate how technology can serve cultural preservation and knowledge transmission while respecting human wisdom and community agency. Success in this endeavor could provide models for other knowledge traditions worldwide facing similar challenges of preservation and relevance in rapidly changing technological and cultural landscapes.

ISSN-3048-6823 (Online)

References

1. Bharati, A., Sangal, R., & Reddy, S. M. (2009). Natural language processing for Indian languages: An introduction. *Proceedings of the IJCAI Workshop on Shallow Parsing for South Asian Languages*, 1-8.
2. Gervás, P. (2009). Computational approaches to storytelling and creativity. *AI Magazine*, *30*(3), 49-62. https://doi.org/10.1609/aimag.v30i3.2250
3. Goody, J. (1987). *The interface between the written and the oral*. Cambridge University Press.
4. Hellwig, O., &Nehrdich, S. (2018). Sanskrit word segmentation using character-level recurrent and convolutional neural networks. *Proceedings of the 2018 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 2754-2763. https://doi.org/10.18653/v1/D18-1295
5. Hogan, A., Blomqvist, E., Cochez, M., d'Amato, C., Melo, G. D., Gutierrez, C., Kirrane, S., Gayo, J. E. L., Navigli, R., Neumaier, S., Ngomo, A. N., Polleres, A., Rashid, S. M., Rula, A., Schmelzeisen, L., Sequeda, J., Staab, S., & Zimmermann, A. (2021). Knowledge graphs. *ACM Computing Surveys*, *54*(4), 1-37. https://doi.org/10.1145/3447772
6. Huet, G. (2009). Formal structure of Sanskrit text: Requirements analysis for a mechanical Sanskrit processor. In G. Huet, A. Kulkarni, & P. Scharf (Eds.), *Sanskrit computational linguistics* (pp. 266-277). Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-540-93885-9_23
7. Kiparsky, P. (2009). On the architecture of Panini's grammar. In G. Huet, A. Kulkarni, & P. Scharf (Eds.), *Sanskrit computational linguistics* (pp. 33-94). Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-540-93885-9_2
8. Kulkarni, A., Pokar, S., & Shukl, D. (2015). Designing a constraint based parser for Sanskrit. In S. M. Kulkarni & P. Huet (Eds.), *Sanskrit syntax* (pp. 70-90). Springer.

ISSN-3048-6823 (Online)

9. Lakoff, G., & Johnson, M. (1980). *Metaphors we live by*. University of Chicago Press.

10. Lutgendorf, P. (1991). *The life of a text: Performing the Ramcaritmanas of Tulsidas*. University of California Press.

11. Matilal, B. K. (1986). *Perception: An essay on classical Indian theories of knowledge*. Clarendon Press.

12. Pal, U., & Chaudhuri, B. B. (2004). Indian script character recognition: A survey. *Pattern Recognition*, *37*(9), 1887-1899. https://doi.org/10.1016/j.patcog.2004.02.003

13. Pollock, S. (2006). *The language of the gods in the world of men: Sanskrit, culture, and power in premodern India*. University of California Press.

14. Ramanujan, A. K. (1991). Towards a counter-system: Women's tales. In A. Appadurai, F. J. Korom, & M. A. Mills (Eds.), *Gender, genre, and power in South Asian expressive traditions* (pp. 33-55). University of Pennsylvania Press.

15. Staal, F. (1988). *Universals: Studies in Indian logic and linguistics*. University of Chicago Press.

16. Vaswani, A., Shazeer, N., Parmar, N., Uszkoreit, J., Jones, L., Gomez, A. N., Kaiser, Ł., &Polosukhin, I. (2017). Attention is all you need. *Advances in Neural Information Processing Systems*, *30*, 5998-6008.